

# ZUMAIATA

## ZUREKIN

2011ko Iraila

EAJ-PNV  
20750 Zumaia  
Mendaro Mariñela 3  
Tfnoa: 943861038; 607185996  
eajzumaia@euskaltel.net  
eaj-pnv@zumaiaakoudala.net  
www.zumaiaipnv.com

## UDAL GOBERNU TALDEAREN LEHENENGO EHUN EGUNETAKO BALORAZIOA

### VALORACIÓN DE LOS PRIMEROS 100 DÍAS DE GOBIERNO MUNICIPAL



*Alkate berria aukeratu eta korporazio berria osatu zenetik ehun egun betetzera doazenean Udal Gobernu taldearen lehenengo balorazioa egin nahi dugu. Horretarako kezka berezia sortzen diguten puntu batzuk aipatuko ditugu. Nahiko genukeen, benetan nahi ere, ekimenenen bat txalotu baino zoritxarrez ezinezkoa izan zaigu. Dena den, esperantzari lekua utziko diogu eta urte betekoa egite-rakoan, balorazioa bestelakoa izatea espero dugu. Guk, hala izan dadin, eskua zabalik dugu.*

## FRONTOI BERRIA ZINTZILIKAN

### El nuevo frontón en el aire.

Hauteskunde bezperatan frontoiaren gaia konponduta eta "dena ondo lotuta" zegoela esan ziguten, baina gaur da eguna aurkeztu zen enpresa bakarrak kontratua sinatu ez duela (Sukia). Ez da kontu berria azkenengo urteetan: pliegoak argitaratu, enpresaren bat aurkeztu eta gero sinatu baino lehenago baldintzak aldatu egiten dira. Guk dakigula, Pliegoak argitaratu eta aurkezten direnak, baldintza guztiak onartzen dituzte. Bestela, zertan ari gara?

Aurreko legealdiko hirigintzako zinegotziak apirilaren 28tik kontaktzen hasita, 18 hilabetetan frontoia eginda egongo zela argitaratu zuen prentsa lokalean. Pleguen aldaketa, Sukiarekin baldintzak berriro negoziatu, kontratua sinatu eta obrak hasi.....gure ustez gutxienez urte beteko atzerapena izango du obra horrek.

Orain dela gutxi Zesta puntako mundiala izan da eta bertan hiru zumaiar izan ditugu. Horieta biek GOIKOETXEA eta LOPEZek, urrea lortu zuten eta besteak berri, ENBILek, zilarra. Gure ZORIONIK beroenak hemendik hiruoi egindako lanagatik eta Zumaiaren izena mundu mailan kokatu izanagatik!!!!

GARAN zioen bezala, "Zumaia se confirma como la capital mundial de la cesta", eta hori, frontoirik gabe!!! Zer izango ote litzateke, EAJk zituen asmoak era zuhur eta egokian kudeatu eta frontoia martxan egon balitz?

En vísperas de las elecciones nos dijeros que el tema del frontón estaba arreglado y que "todo estaba atado"; ahora, de nuevo, hay problemas y seis meses después de su adjudicación, cuando las obras debían estar ya empezadas, el convenio para la construcción del frontón sigue sin estar firmado. Esta situación nos preocupa e inquieta muy mucho. Parece que se van a modificar las condiciones para la firma del contrato y las obras se pueden retrasar como mínimo un año.



Recientemente, se ha celebrado el mundial de cesta, en el que han participado tres zumaiarras. La pareja formada por GOIKOETXEA y LOPEZ conquistaron el oro y la pareja de la que formaba parte ENBIL, la plata. Nuestra más sincera felicitación y ENHORABUENA a los tres por el éxito logrado y por colocar a Zumaia en un lugar privilegiado!!!

Tal como recoge GARA, "Zumaia se confirma como la capital mundial de la cesta", y añade, "Tratándose de una localidad que lleva demasiados años a la espera de volver a tener un frontón largo donde practicar la especialidad, puede parecer extraño...". ¿Qué hubiera sucedido si las previsiones de EAJ/PNV se hubieran gestionado de forma estricta y el frontón estuviera construido y en funcionamiento?

## UDALETXEKO ORGANOEEN FUNTZIONAMENDUAN LANKIDETZA ETA GARDENTASUNA ZALANTZAN

### Dudosas colaboración y transparencia en el funcionamiento de los órganos de gobierno

100 egun hauetan egin diren komisió informatiboak oso gutxi izan dira. Abuztua "inhabila" zela esaten hasi zuten agintaldia eta, teoriaraz ez, baino praktikaz hala izan dela esan genezake. Alkatea, ekainaren 11n izendatu zen eta uztailaren 14ean Udal funtzionamendua onartu genuen. Epe honetan Gobernu batzordeko bilerarik ez da egin eta pleno bakar bat izan da. Agian azken 2 urtetako dinamika jarraituko dute (nahiz eta publikoki beste kontuak saldu): gobernu batzorderik ez eta hartzen diren erabakiak alkate dekretuen bidez egitea. Abuztuan ikusi ahal izan dugunaren arabera, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, dagoeneko, 560 dekretu sinatu dira (hileko batz beste 70 dekretu), eta non eman da hauen informazioa?. Hori al da gardentasuna eta alderdi politikoko guztien partaidetza sustatzea?

Komisioetan ematen den informazioa eta hauen dinamikak

ere kezkatzen gaituzte. Idatziz eskatzen den informazioa lortzeko ere zailtasunak izaten ari gara: aurrekontuko partiden ejekuzio mailari, Udaletxeak dituen lokalen eta eraikinen zerrenda, kontratoak, web orria, mugi zerbitzua... Printzipioz eskura egon beharko luken informazioa emateko ezin da hila-bete baino gehiago itxopen egon!

La escasez de reuniones de los órganos de gobierno, la información y la dinámica de los mismos, así como la dificultad para acceder a la información que solicitamos que estamos detectando no son buenos síntomas para los nuevos tiempos que se nos vaticinaban tras las elecciones de mayo. ¿Es esta la transparencia y participación ciudadana de la que tanto alardean? Si no informan ni siquiera a los concejales de la oposición, ¿qué información y cauce de participación puede esperar cualquier zumaiarra?

## NUEVO PUESTO DE TRABAJO: COLABORADOR DE ALCALDÍA para ... ¡Andoni Etxaniz!

El Ayuntamiento de Zumaia, gobernado por BILDU y ARALAR crea un nuevo puesto de trabajo: COLABORADOR DE ALCALDÍA, para que directamente lo ocupe Andoni Etxaniz Osa, sin ningún examen, ni selección,... A pesar de que la creación de ese puesto tendrá que publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

El sindicato LAB no tiene opinión al ser un tema político.

¡Hay algunos que pueden figurar en el libro Guinness! Concejal contrata a su cónyuge para trabajar en el mismo departamento del que él es responsable. Ahora, el gobierno formado por BILDU (EA+ Ezker abertzalea) y ARALAR crea un puesto de trabajo para ese concejal que ya no lo es. ¡Transparencia!!



## OINARRIZKO EDO GUTXIENGO ZERBITZUEN MURRIZKETA ETA ESKASIA

### Reducción y escasez de los servicios básicos-mínimos

Gure ustez oinarrizko zerbitzuen kudeaketa ez da batere egokia. Kaleak eta zerbitzuak ez dira ongi zaintzen: galtzaden egoera, garbiketa, garbitasun eta osasungarritasun publikoa (arratoiak), herriko mobiliarioen mantenimentua, kontenedoreen egoera, auzoak (Adibide bezala, Oikiako Muinosoro inguruan dagoen etxea urik gabe hainbat egunetan, Artadiko eskola zenaren egoera,...), kirol instalazioen egoera (Lubaki kiroldegia, futbol zelaia)...

*Nos parece que la calidad de los servicios básicos-mínimos deja mucho que desear. Las calles y los servicios que se ofrecen no están debidamente cuidados: el adoquinado de la calle, la limpieza, la higiene y la salubridad públicas (ratas), el mantenimiento del mobiliario urbano, el estado de los contenedores, los barrios, la vivienda de Muinosoro Oikia que está sin abastecimiento de agua potable durante meses o el estado de la antigua escuela de Artadi, el estado de las instalaciones deportivas (polideportivo, campo de fútbol)...*

## UDALAREN EGOERA EKONOMIKOA KEZKAGARRIA

### Una situación económica preocupante

2010-ko azaroko Kontuhartzailearen txostenean egiten zen baieztapena berretsi egin behar dugu gaur. Hala zioen aipatu txostenak "... que el Ayuntamiento no quiere decir que las cuentas estén saneadas. La gran cantidad de gastos se han financiado con el remanente acumulado. Esta situación no es sostenible a largo plazo." eta hala diogu guk ere, batez ere 2011. urtean udaletxeak Zumaia Lantzenen egoera tamalgarriari eutsi nahian hartu dituen erabaki, gure ustez ez egokiak, medio. Egoera ekonomiko larri baten aurrean gaude eta honen aurrean Udal gobernuak lehentasunak ezarri behar ditu eta erabakiak hartu oinarrizko zerbitzuak eta Udalak bere-bereak dituen egitekoak lehenetsiz; plangintza ekonomiko-finanziero bat egitea beharrezkoa dela uste dugu eta ez diogu Udal gobernuari ardura honi aurre egiteko inongo inizatibarik ikusten.



Lejos de tomar medidas para prevenir tal situación, se están tomando decisiones que agudizan más esa situación insostenible creando nuevos puestos de trabajo. Ante un panorama económico cuanto menos preocupante, el Ayuntamiento tiene que tomar decisiones y establecer prioridades; es necesaria una planificación económica-financiera y en el equipo de gobierno no vemos ninguna iniciativa en este sentido.

La situación no sostenible a largo plazo que anticipaba en informe de intervención de noviembre de 2010 se va confirmando.



## Ausencia de iniciativas en cuanto a pacificación y reconciliación

Gure ustez Udalek ezinbesteko papera izan behar dute pake-gintza eta adiskidetzearen erronken aurrean eta Zumaiako Udala gai honetan azaltzen ari den ekimenik ezak asko kezkatzen gaitu. Pakegintza eta adiskidetasuna ez dira ETA gelditzearekin bakarrik etorriko, lan eta kudeaketa haundia eskatzen duten erronkak dira eta Zumaiako Udal Gobernuak ez du momentuz horri ekiteko inolako intentziorik azaldu.

Es necesario tomar medidas concretas para lograr la plena pacificación y reconciliación, también desde los Ayuntamientos, que son la institución más cercana a la ciudadanía y la que mejor conoce la realidad de la convivencia entre sus vecino/as. La pacificación y la normalización hay que gestionarlas y para eso se necesitan iniciativas concretas. Estando muy bien, no basta con acudir a actos en recuerdo de las víctimas. Desde al Ayuntamiento hay que diseñar un plan de acción para la pacificación y reconciliación que responda a la situación concreta de Zumaia. Y de momento no observamos ninguna intención de hacerlo.

## ¿ Sabías que...

- **Torreberri** aspalditik martxan dago eta oraindik igogailuak ez duela funtzionatzen?  
¿A pesar de que Torreberri se utiliza desde hace bastante tiempo, el ascensor que facilita la accesibilidad en la zona aún no ha entrado en funcionamiento?



- **Atez-ateko zabor bilketa sistema ezarri nahi dutela bostgarren edukiontzia ezarria dagoenean eta horrek suposatuko lukeen kostuen igoera nahiz zerbitzuen bikoizketa kontutan hartu gabe eta noski, usain txar eta arratoiaren ugaritzearekin?**

¿Pretenden establecer el sistema de recogida de basura Puerta a Puerta cuando existe el Zumaia el quinto contenedor, sin tener en cuenta duplicidades en servicios y costes, por no hablar de malos olores o de la proliferación de ratas que ello puede llevar?

- **Udalak MUGI bizikleta alokatzeko zerbitzua martxan jartzen eta mantentzen erabili duen diruarekin dagoneko zumaia bakoitzari bizikleta bat oparitzeko bazuela?**  
¿Con el dinero que el Ayuntamiento ha invertido en la puesta en marcha y mantenimiento del servicio MUGI de alquiler de bicicletas podían haber regalado una bicicleta a cada uno de los y las zumaiarras?

- **Narrondoko obrak %17ko igoera izan dutela planifikazio eskasagatik eta 75.000€ gehiago kostatu zaigula zumaia guztioi? Eta hori ordaintzeko dirua bideen eta zuhaitzen garbiketa, herriko banku eta mobiliarioaren mantenimendua etabar kenduko dutela?**  
¿Las obras que se están realizando para mejorar la accesibilidad en Narrondo han sufrido un sobrecoste del 17% por una falta de planificación y que ello conduce a un gasto adicional de 75.000€? ¿ Y que para abonar esa cantidad, se van a reducir o eliminar las partidas de limpieza de caminos, arbolado, mobiliario urbano etc.?

- **Norbaitek hartu al du inoiz AUZOBUSA, ba al daki ze kolore duen edo non dituen geltokiak?**  
¿Alguien ha cogido alguna vez el AUZOBUS, sabe de qué color es o dónde están las paradas?

